

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 24. novembra 2017 o 19.00 v sídle Spolku Slovákov v Poľsku (ul. św. Filipa 7, Krakov, Poľsko).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* zúčastnila sa do konca
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Ervin Mózes *titulárny hlavný notár* nezúčastnil sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 2 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Máriu Mataiszovú za overovateľku zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľku Máriu Mataiszovú počtom hlasov 2.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 2.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Adventný vlastivedný výlet segedínskej slovenskej komunity
2. Ex post dotácia na letný jazykový a vlastivedný tábor na Slovensku
 - 2.1 Ubytovanie
 - 2.2 Kultúrne programy

B O D P R O G R A M U Č . 1

Tomáš Račko pripomenul, že sa toto zasadnutie koná vo vysunutej forme v Krakove v Poľsku v rámci adventného výletu segedínskej slovenskej komunity. Tento výlet jednak má vlastivedný charakter, lebo počas štyroch dní účastníci poobchádzajú Banskú Bystricu, hrad Orava, Ždiar i okolnosť, Levoču a Košice so sprievodcami. Jednak dá možnosť spoznať partnerské organizácie v Poľsku a vytvoriť osobné styky s ich členmi. V rámci toho sa zúčastnili na vernisáži fotovýstavy Spolku Slovákov v Poľsku a konajú toto vysunuté zasadnutie.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 27/IV/2017 z. SSSp

27/2017. (XI. 24) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) spoločne so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizovala vlastivedný výlet pre segedínsku slovenskú komunitu v adventnom období od 23. do 26. novembra 2017 s trasou Banská Bystrica – hrad Orava – Krakov – Ždiar – Levoča – Košice.

(2) SSSp uhradí náklady na prepravu osôb vo výške 600 000 HUF a trovy kultúrnych programov i sprievodcov vo výške 100 000 HUF.

(3) Výlet poskytne príležitosť na pestovanie stykov s poľskými partnerskými organizáciami, v rámci toho účastníci navštívia vernisáž výstavy fotografií s názvom I/II. Horská fotografická akcia v Lechnici organizovaná Spolkom Slovákov v Poľsku. Zastupiteľstvo SSSp zvolalo svoje vysunuté zasadnutie po tejto udalosti.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodov č. 2 a 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 2 . 1

Tomáš Račko pripomenul, že zníženie ceny letného jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku prispieva k jeho úspechu. Organizátori preto čiastočne hradia náklady na ubytovanie pre členov spolku. Ani v tomto roku sa nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu na tento účel. V záujme zabezpečenia zľavneného účastníckeho poplatku, ktorý neodradí členov, sa v predkladanom materiáli navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na ubytovné cez organizujúci spolok.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 28/IV/2017 z. SSSp

28/2017. (XI. 24) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na cestovné náklady letného jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvesto tisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady počas letného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. 1. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

B O D P R O G R A M U Č . 2 . 2

Tomáš Račko uviedol, že účastníci tohtoročného letného vlastivedného tábora malo možnosť navštíviť Múzeum M. R. Štefánika, hrady v Čachticiach, v Trenčíne a v Beckove, zoologickú záhradu v Bratislave, a predstavenie Slovenského národného divadla atď. Kultúrne a vlastivedné programy letných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol v tomto roku získať dotáciu na daný účel. Na to, aby bolo možné zachovať bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 2 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 29/IV/2017 z. SSSp

29/2017. (XI. 24) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na kultúrne programy jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 100 000 HUF (slovom sto tisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy letného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodov č. 2 a 3 časti č. 1. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

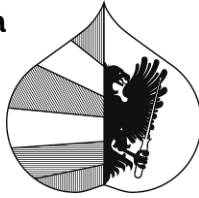
Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

Tomáš Račko
predseda (zapisovateľ)

Mária Mataiszová
overovateľka

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 24. novembra 2017 o 19.00 hodine
Miesto: Sídlo Spolku Slovákov v Poľsku (ul. św. Filipa 7, Krakov, Poľsko)
Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti: 28. novembra 2017 o 17.00, v Študijnom a informačnom stredisku, izba č. 0.S.017 (Adyho nám. 10, Segedín)

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, informácie o zmene národnostného zákona, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Adventný vlastivedný výlet segedínskej slovenskej komunity
2. Ex post dotácia na letný jazykový a vlastivedný tábor na Slovensku:
 - 2.1. Ubytovanie
 - 2.2. Kultúrne programy

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 17. novembra 2017

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2017. november 24. 19.00 óra
Az ülés helye: Lengyelországi Szlovákok Egyesülete székhelye (Lengyelország, Krakkó, ul. św. Filipa 7)
Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2017. november 28. 17.00 órakor a Tanulmányi és Információs Központban, 0.S.017 sz. szoba

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, tájékoztatás a nemzetiségi törvény változásáról, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A szegedi szlovákok adventi honismereti kirándulása
2. A nyári anyaországi nyelvi és honismereti tábor utótámogatása:
 - 2.1. Szállásköltség
 - 2.2. Kulturális programok

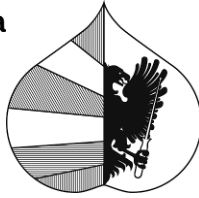
Az ülés bezárása

Szeged, 2017. november 17.

RACSKÓ Tamás v. r. /s. k.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Adventný vlastivedný výlet
segedínskej slovenskej komunity
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 1/IV/2017
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 1/FZ/I/2017

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A szegedi szlovákok adventi honismereti
kirándulása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/IV/2017
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 1/FZ/I/2017. sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len: SSSp) spoločne so Spolkom segedínskych Slovákov zorganizovala vlastivedný výlet pre segedínsku slovenskú komunitu v adventnom období od 23. do 26. novembra 2017 s trasou Banská Bystrica – hrad Orava – Krakov – Ždiar – Levoča – Košice.
- (2) SSSp uhradí náklady na prepravu osôb vo výške 600 000 HUF a trovy kultúrnych programov i sprievodcov vo výške 100 000 HUF.
- (3) Výlet poskytne príležitosť na pestovanie stykov s poľskými partnerskými organizáciami, v rámci toho účastníci navštívia vernisáž výstavy fotografií s názvom I/II. Horská fotografická akcia v Lechnici organizovaná Spolkom Slovákov v Poľsku. Zastupiteľstvo SSSp zvolalo svoje vysunuté zasadnutie po tejto udalosti.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodov č. 2 a 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

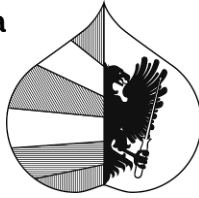
O D Ő V O D N E N I E

Samospráva a spolok organizujú adventný výlet segedínskej slovenskej komunity. Tento výlet jednak má vlastivedný charakter, lebo počas štyroch dní účastníci budú poobchádzať Banskú Bystricu, hrad Orava, Ždiar i okolnosť, Levoču a Košice so sprievodcami. Jednak poskytne možnosť spoznať partnerské organizácie v Poľsku a vytvorí osobné styky s ich členmi. V rámci toho sa členovia segedínskej slovenskej komunity zúčastnia na vernisáži fotovýstavy Spolku Slovákov v Poľsku a zastupiteľstvo bude konať vysunuté zasadnutie.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Ex post dotácia na letný jazykový a vlastivedný tábor na Slovensku: Ubytovanie
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/IV/2017
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 2/FZ/I/2017

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A nyári anyaországi nyelvi és honismereti tábor utótámogatása: Szállásköltség
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/IV/2017
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 2/FZ/I/2017. sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na cestovné náklady letného jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvesto tisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady počas letného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

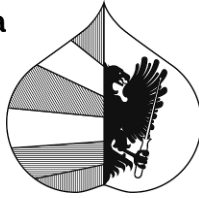
O D Ő V O D N E N I E

Zníženie ceny letného jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku prispieva k jeho úspechu. Organizátori preto čiastočne hradia náklady na ubytovanie pre členov spolku. Ani v tomto roku sa nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu na tento účel. V záujme zabezpečenia zľavneného účastníckeho poplatku, ktorý neodradí členov, sa v predkladanom materiáli navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na ubytovné cez organizujúci spolok.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Ex post dotácia na letný jazykový a vlastivedný tábor na Slovensku: Kultúrne programy
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/IV/2017
Kontrasignoval(a): Gábor Papp, č. 3/FZ/I/2017

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A nyári anyaországi nyelvi és honismereti tábor utótámogatása: Kulturális programok
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/IV/2017
Ellenjegyezte: Papp Gábor, 3/FZ/I/2017. sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na kultúrne programy jazykového a vlastivedného tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 100 000 HUF (slovom sto tisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy letného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodov č. 2 a 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

O D Ő V O D N E N I E

Účastníci tohtoročného letného vlastivedného tábora mali možnosť navštíviť Múzeum M. R. Štefánika, hrady v Čachticiach, v Trenčíne a v Beckove, zoologickú záhradu v Bratislave, a predstavenie Slovenského národného divadla atď. Kultúrne a vlastivedné programy letných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol v tomto roku získať dotáciu na daný účel. Na to, aby bolo možné zachovať bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok.

I N D O K L Á S